



**CITY OF CLOVIS**  
**Tswvyim Txhawb Hom Lus**

Tsim los ntawm lub nroog Clovis rau hnuv 6/10/2024

## **I. Lus Qhib**

Lub nroog Clovis muaj kev pab cuam rau ntau yam kev plas-haum thiab nyiaj txiag pab rau cov neeg pej xeeb uas nyob rau nroog Clovis. Phau ntawv Tswvyim Txhawb Hom Lus yog tsim los siv pab lub nroog Clovis. Pob nyiaj ntawm pab pawg City of Clovis' Community Development Block Grant (CDBG) plas-haum, uas yog tswj los ntawm kev pab saib xyuas vajtse losis Affordable Housing Programs Office uas yog ib qho kev pab saib kev tswj tej lag luam, tswj vaj tse thiab kev txuas lus uas yog nyob hauv qab tswj hwm ntawm lub hoob kas tswj cov thawj saib xyuas lub nroog losis City Administration Office.

City Administration office thiab the Clovis City Manager tau kev tswj los ntawm lub nroog Clovis tus caub moos thiab pab neeg Council tuav tswv yim saib xyuas lub nroog.

## **II. Lub Niam Tswvyim**

Lub nroog Clovis muaj kev cog siab hlo los pab kom muaj kev ruaj kho thiab qab hau los mus tswv cov plas-haum, kev pab cuam, thiab txhua yam haujlwm los ntawm cov pej xeeb, tsis hais seb tus neeg ntawd hais hom lus dabtsi. Raws li txoj cai tswj sau tseg, lub nroog yuav tsum npaj kom muaj neeg txhais lus pab rau tus neeg uas tsis txawj losis tau taub hom lus, tsis hais cov tuaj ua ntaub ntawv, cov pej xeeb, thiab cov uas muaj ntaub ntawv txais kev pab raws li pob nyiaj HUD uas yog tswj los ntawm Affordable Housing Programs Office, thiab los ntawm CDBG funded plas-haum.

Phau ntawv tswvyim txhawb hom lus losis Language Access Plan (LAP) teev tseg lub niam tswvyim los txhawb Title VI kom muaj kev sib hwm rau tus uas tsis paub hom lus. Lub nroog mam txhim kho thiab ntiv tej yam uas muaj kev zoo pab tau rau phau ntawv no kom muaj kev pab cuam rau niam txiv laj mej pej xeeb txojkev ntshaw thiab kom thooj toob nrog tsab cai txhawb Title VI.

## **III. Cai Tswj**

Phau ntawm tswvyim txhawb hom lus yog tsim los kom txhawb tau tsab cai Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (42 U.S.C. Section 2000d et seq.) uas txwv tsis pub muaj kev ntsub ntxaug ntawm hom neeg, tawv nqaij, thiab lub zos losis thaj chaw ntawm tus neeg qhov chaw yug los rau tej plas-haum thiab kev pab caum ntawm tsoom fwv kev pab nyiaj txiag. Tus neeg uas yug txawv tebchaws, tsis paub lus Askiv losis lus Askiv tsis yog nws thawj hom lus, thiab nws tsis txawj hais, nyeem, sau, losis tau taub lus Askiv uas yog ib qho npas ham los txwv tau kev pab los ntawm tsoom fwv. Nyob rau lub 8 hli ntuj tim 11 xyoo 2000, nom tswv Clinton tau kos npe rau tsab cai Executive Order 13166 kom tau pob nyiaj los ntawm tsoom fwv muaj kev pab cuam rau cov neeg tsis paub lus Askiv.

Nyob rau lub 1 hli ntuj tim 22 xyoo 2007, HUD tau xa tawm ib tsab ntawv rau cov pej xeeb hais txog tsab cai Title VI txwv tsis pub ntsub ntxaug pej xeeb los ntawm thaj chaw uas yug

nws. HUD kuj teev plaub sob lus tseem ceeb pab rau tus neeg uas xav tau kev pab nrog txhais lus.

#### **IV. Lus Txhais**

Beneficiaries-Tus neeg nrhiav kev pab losis yog tus uas twb yog ib tug muaj nqe nrog City's CDBG plas-haum, losis pej xeem uas txais nyiaj tsawg thiab nyob cheeb tsam ze CDBG.

Interpretation-kev txhais lus, mloog siv ib hom lus txhais ntawm lub ncauj

Language Servicer Provider (LSP)-Tuam Txhab Txhais Lus- lub tuam txhab losis lag luam muaj kev pab txhais lus.

Limited English Proficiency (LEP) Persons- tus tib neeg yug txawv tebchaws, lus Askiv tsis yog nwg thawj hom lus, nws tsis txawj hais, nyeem, sau, losis tau taub lus Askiv.

Translation- cov lus txhais, sau lus hloov los ntawm ib hom lus.

#### **V. Plaub-yam ntsiab lus**

##### **(Kev pab ntawm hom lus hauv ib cheeb tsam hauv nroog Clovis)**

Lub nroog Clovis phau ntawv tswvyim txhawb hom lus yeej muaj tagrho plaub-yam ntsiab lus teev tseg. Lub nroog mam li kuaj txhua zaus thiab txhim kho plaub-yam ntsiab lus no kom muaj kev pab rau cov neeg uas nyob txawv tebchaws tuaj uas tsis paub lus Askiv zoo kom lawv tau kev pab cuam nrog pob nyiaj CDBG plas-haum, thiab lwm yam kev pab.

Plaub-yam ntsiab lus muaj xws li no:

##### **Ntsiab lus 1: Cov pej xeem feem coob ntawm cov tsis paub losis tau taub lus Askiv zoo losis tuaj ntsib kev pab cuam ntawm lub nroog Clovis.**

Lub nroog Clovis yuav nrhiav txojkev pab rau cov neeg uas tsis paub losis tau taub lus Askiv zoo thiab toob kas ib tus neeg txhais lus kom paub txog lub nroog Clovis cov plas haum. Daim duab tsim tseg qhia txog muaj pes tsawg tus pej xeem tuaj siv cov kev pab los ntawm lub nroog Clovis CDBG plas haum.

##### Chaw muaj kev pab

Lub nroog Clovis cov chaw muaj kev pab muaj sau teev tseg rau daim pheem thib Appendix A. Ib thaj chaw ntxiv teev qhia txog cov pej xeem uas tau nyiaj tsawg raws li cov ntawv los ntawm kev suav pejxeem yog qhia rau hauv Appendix B.

Pawg tsis paub lus Askiv

Kev tshawb qhia los ntawm HUD lub xeev uas sau cov ntaub ntawv tseem ceeb heev yuav tsum tau muab txhais ua lwm hom lus uas feem coob tsawg kawg yog 1,000 tus neeg los yog tsib feem pua, seb qhov twg tsawg dua, cov pejxeem huab hwm uas tsim nyog tau txais kev pab los yog cov toob kas kev pab cuam. Raws li cov ntaub ntawv nyob rau hauv Table 1 rau lub nroog Clovis, 24 feem pua ntawm cov pejxeem txawj hais tshaj ib hom lus uas tsis yog lus Askiv nyob rau tom vaj tom tsev. Tsib feem pua ntawm cov pejxeem tsim nyog ntawm lub nroog Clovis muaj ntau tshaj 1,000 tus neeg, vim li no cov lus uas muaj ntau tshaj 1,000 tus neeg uas hais lus Askiv tsawg tshaj "zoo heev" yog cov coob uas toob kas muaj ntaub ntawv txhais lus. Rau lub nroog Clovis cov feem coob toob kas kev pab rau hom lus Mev thiab Hmoob (dua li ntawm cov neeg Esxias thiab Pacific Islander hom lus)

Table 1: Hom lus hais hauv tsev

<b>Hom lus hais hauv tsev</b>	<b>Chaw muaj kev pab</b>
Pej xeem huab hwm tshaj 5 xyoo	112,289
Lus Askiv xwb	83,315
Lwm hom lus dua li ntawm Askiv	26,974
Paub lus Askiv tsawg tshaj "zoo heev"	7,940
<b>Hom lus Mev</b>	<b>14,969</b>
Paub lus Askiv tsawg tshaj "zoo heev"	<b>3,733</b>
<b>Lwm hom Esxias thiab Pacific Islander (Hmoob)</b>	<b>3,184</b>
Paub lus Askiv tsawg tshaj "zoo heev"	<b>1,285</b>
<b>Lwm hom Indo-European (Khej)</b>	<b>2,774</b>
Paub lus Askiv tsawg tshaj "zoo heev"	819
<b>Hom lus Tagalog (Filispees)</b>	<b>1,842</b>
Paub lus Askiv tsawg tshaj "zoo heev"	435
<b>Hom lus Suav</b>	<b>1,246</b>
Paub lus Askiv tsawg tshaj "zoo heev"	790
<b>ACS 5 xyoo los ntawm kev suav pej xeem xyoo 2022</b>	

Table 2: Hom lus hais hauv tsev thiab paub lus Askiv ntawm cov pej xeem huab fwm li ntawm 5 xyoo losis tshaj

<b>Hom Lus</b>	<b>Chaw muaj kev pab</b>
Tagnrho	<b>112,289</b>
<b>Hom lus Mev</b>	<b>14,969</b>
Paub lus Askiv “zoo heev”	11,236
Paub lus Askiv tsawg tshaj “zoo heev”	3,733
<b>Lwm hom Esxias thiab Pacific Islander lus</b>	<b>3,184</b>
Paub lus Askiv “zoo heev”	1,899
Paub lus Askiv tsawg tshaj “zoo heev”	1,285
<b>Lwm hom Indo-European (Khej)</b>	<b>2,774</b>
Paub lus Askiv “zoo heev”	1,955
Paub lus Askiv tsawg tshaj “zoo heev”	819
<b>Hom lus Tagalog (Filispees)</b>	<b>1,842</b>
Paub lus Askiv “zoo heev”	1,407
Paub lus Askiv tsawg tshaj “zoo heev”	435
<b>Hom lus Suav</b>	<b>1,246</b>
Paub lus Askiv “zoo heev”	456
Paub lus Askiv tsawg tshaj “zoo heev”	790
<b>ACS 5 xyoo los ntawm kev suav pej xeem</b>	

**Ntsiab lus 2: Kev pab muaj tas mus li rau cov neeg uas tsis paub lus Askiv zoo yog lawv tuaj thov kev pab ntawm lub nroog Clovis cov plas haum.**

Lub nroog Clovis ua tiav ib daim ntawv nug txog kev tuaj cuag nrhiav kev pab hauv oos kas los txiav txim seb pes tsawg tus neeg tsis paub hom lus Askiv tuaj saib thiab xyuas los yog hu ua qhov chaw ua hauj lwm, thiab dab tsi yog lawv hom lus, nyob rau ib lub hlis. Daim ntawv ntsuam xyuas no qhia tias muaj cov neeg hais hom lus Mev tuaj thov kev pab ntawm lub nroog Clovis thiab tsis muaj lwm hom neeg hais lus dua li ntawm cov hais lus Mev.

Raws li daim ntawv ntsuam xyuas qhia tau mas feem ntau cov neeg uas tsis paub lus Askiv uas tau mus ntsib kiag losis hu xov tooj rau cov neeg ua haujlwm hauv lub nroog Clovis mas feem coob yog cov haiv neeg Mev xwb. Kev pab txhais lus Mev muaj 1-2 zaug tauj ib lub asthiv. Yeej tsis muaj lwm hom lus toob kas kev pab dua li ntawm lus Mev thiab lus Askiv (muaj tsis nto 1 zaug 1 hli). Thaum zoo li no lawm ces lawv thiaj li rov qab siv lawv cov neeg ua haujlwm los pab txhais lus rau tus neeg uas tsis paub lus Askiv zoo.

**Ntsiab lus 3: Qhov tseem ceeb ntawm lub nroog Clovis cov plas haum, cov kev pab cuam rau tus neeg uas tsis paub lus Askiv zoo.**

Kev ntshaw vajtsev ces tibneeg yeej xav tau, thaum tsis muaj ces yog ib qho teeb meem losis kev ntxhov siab loj tshaj plaws rau ib tus tib neeg lub neej. Lub nroog Clovis pab cov neeg uas

tau nyiaj tsawg thiab cov tsev neeg uas toob kas kev pab los ntawm tsoom fwm pob nyiaj hu ua Community Development Block Grant (CDBG) uas yog ib pob nyiaj los pab cov neeg muaj vaj tsev txhim kho lawv tej tsev losis tus plas haum no hu ua Owner-Occupied Housing Repair Program.

Pob nyiaj CDBG no muaj kev pab cuam rau seem ua lag luam, kho lub nroog tej kev tsheb chaw taug kev uasi, thiab cov neeg txomnyem uas tsis muaj vaj tse nyob. Pob nyiaj no yuav pab rau cov neeg uas tau nyiaj tsawg uas ntshaw xav kawm txog kev khiav lag luam nyob rau Clovis Culinary Center. Qhov kev pab no yuav them nqi xauj lub tsev thaum yog yus raus tes khiav lag luam. Tsis tas li pob nyiaj no muab siv los kho kev loj, kev me, tej chaw uas muaj taug kev uasi kom muaj kev ruaj ntseg rau cov neeg pej xeem txhua tus uas nyob ze cheeb tsam ntawm cov tsev uas muaj neeg tau nyiaj tsawg nyob. Thiab lub nroog no muaj kev koom tes rau lub oos kas Fresno-Madera Continuum of Care los pab cov neeg txomnyem uas tsis muaj vaj tse nrhiav tsev thiab rau cov neeg uas them tsis tau nqi tsev uas yuav poob tsev los mus nrhiav ib txojkev pab rau lawv tsev neeg.

Lub nroog Clovis tau taub hais tias tus neeg uas xav tau kev pab cuam koom tes rau cov plas haum no yuav tsum nkag siab txog ntawm tus plas haum thiab raug kuaj seb puas muaj kuab xyeeb tsim txaus tso.

**Ntsiab lus 4: Cov kev pab thiab nqi rau lub nroog Clovis. Txhua yam raug ntsuas raws li sawvdaws txojkev toob kas xwb.**

Cov kev pab txhais ntaub ntawv losis txhais lus yog ib qhov nqi uas lub nroog Clovis yuav tsum nrhiav los ntawm ob txojkev no:

- a. Tus neeg txhais lus hauv chaw haujlwm- muaj ib daim ntawv teev tagrho cov tib neeg ua haujlwm hauv nroog Clovis cov npe thiab qhia seb muaj pes tsawg leej neeg paub txhais lus.
- b. Cov tuam txhab txhais lus hauv lub xov tooj los ntawm “Language Line”-nroog Clovis muaj ntaub ntawv koom tes siv lawv cov neeg txhais lus txojkev pab uas paub ntau tshaj 200 hom lus thiab siv yoojyim txuas lus hauv lub xov tooj.

Thaum cov neeg haujlwm tsis khoom lawm ces yuav siv cov tuam txhab txhais lus los ntawm pab neeg saib nraud 3<sup>rd</sup> party. Cov ntaub ntawmv(zwm rau Appendix C) raug txhais lus raws li ntsiab lus 1. Tus nqi txhais cov ntaub ntawv yeej kim. Vim li no, hais txog ntawm kev txhais cov ntaub ntawv mas yeej tsis yog ua pub rau sawvdaws, leejtwg toob kas thiab xub hais qhia li ntsiab lus 1 ces mam li ua pub rau tus ntawd xwb.

**Pej xeem huab fwm uas tsis paub lus Askiv feem coob thiab toob kas kev pab tas mus li**

Raws li ntawm 4 ntsiab lus no mas, cov neeg uas toob kas kev pab tshaj yog cov uas hais lus Mev thiab Hmoob.

## **VI. Txoj cai ntawm kev pab txhais lus**

Tus neeg uas tsis paub hais lus Askiv yeej muaj cai toob kas ib tus neeg txhais lus los piav qhia txog kev pab, yam zoo, losis cov teeb meem ntawm kev pab. Lub nroog Clovis nrhiav kev pab rau tus neeg tsis tau paub lus Askiv raws li hauv qab no.

### **Cov Kev Pab**

Tsab cai ntawm pob nyiaj CDBG kev txhawb lus muaj rau CDBG plas haum thiab cov koos haum uas pab neeg thiab nrhiav kev txhawb pab rau cov neeg haus zos. Tsis hais pab neeg twg, tus tau txais pob nyiaj kev pab lwm tus losis rov qab rau lub koos haum yuav tsum ua raws li tsab cai. Cov kev txhais lus thiab kev pab ntawm hom lus muaj sau zwm cia, ua raws li sau hais thiab txhim kho. Cov kev lav ntawm CDBG plas haum muaj raws li:

- a. Tus thawj tswj losis CDBG Program Language Access Coordinator ua haujlwm .15 FTE yuav tsum los tswj cov kev pab txhais lus txhua yam kom zoo thiab muaj raws li CDBG plash aum ntawm ib tus neeg tswj saib xyuas hom lus kom muaj kev pab rau txhua pab pawg.
- b. Kev sib tham txhua xyoo, txhim kho thiab tsim hom phiaj los txhawb pab CDBG.
- c. Npaj cov neeg txhais lus hauv chav haujlwm uas yog muaj cov neeg xav tau kev pab ntawm CDBG los thiaj li pab tau.
- d. Txhawb tswvyim qhia thiab nrhiav cov neeg pab rau cov neeg tsis txawj hais lus Askiv.
- e. Tham kom sib haum thiab nrhiav tuam txhab txhais lus losis txhais ntaub ntawv thiab tsim kom muaj lus kaw losis video los sib pab.

### **Nyiaj Txiag ntawm Plas haum**

Plas haum ntawm CDBG yuav tsum tseg ib qho nyiaj los nrhiav kev pab txhais lus thiab tsim kom muaj neeg los tswj rau txojkev txhais lus. Cov nyiaj rau kev pab txhais lus tsuas muaj raws li neeg txojkev toob kas xwb.

Cov nyiaj yuav tsum raug muab faib raws li no:

- a. Cov neeg ua haujlwm-them nyiaj hli thiab ntawv kho mob rau tus neeg ua haujlwm .15 FTE CDBG Program Language Access Coordinator.
- b. Them nyiaj koom tes nrog tuam txhab txhais lus kom muaj kev pab rau tus neeg tsis paub lus Askiv, thiab muaj kev pab txhais ntaub ntawv, thiab lwm yam txog kev txhais lus. Qhov kev pab no yuav tsum muaj ntaub ntawv cog lus khiav haujlwm uake.

- c. Paib: pab them thiab tsim kom muaj paib ntawm ob peb hom lus pab rau tus neeg uas tsis paub lus Askiv.
- d. Kev cob qhia haujlwm: them cov nqi nrhiav neeg cob qhia rau cov neeg ua haujlwm hauv tus plas haum CDBG, qhia txog cov kev cai txhais lus thiab lwm yam haujlwm.
- e. Cov neeg haujlwm paub ob hom lus: them nyiaj rau cov neeg ua haujlwm uas raug txhais lus pab rau cov neeg tsis paub lus Askiv, losis tau txhais ntaub ntawm rau cov neeg ntawd hom lus.
- f. Kev siv hluav taws xob: them cov nqi siv hluas taws xob losis xov tooj thiab lwm yam khwb los pab rau txojkev txhais lus thiab computer uas siv video los sib pom thiab txhais lus.
- g. Tswj kuaj muaj raws li kev cai: them nqi ntiav kev kuaj kom ntaub ntawv muaj zwm raws kev cai tshawb fawb, pawg neeg uas txais kev pab thiab cov kev soj ntsuam pab rau tus plas haum.

Ua kom muaj raws li lub nroog Clovis cov nyiaj siv tawm, pob nyiaj CDBG plas haum yuav rov tshuaj xyuas thiab txhim kho seb kev siv nyiaj ntau npaum li cas thiab pab txhawb cov neeg tsis paub hom lus nrhiav kev txhais lus kom muaj raws li teev tseg hauv tsab cai pab cov neeg txhais lus thiab kom kav mus li ntawm 3 lub xyoo.

### **Cov neeg Txhais Lus**

Tus plas haum CDBG yuav tsum muaj cov neeg txhais lus pab raws li teev tseg:

- a. Nrhiav kom muaj tus pab tswj saib losis Language Access Program Coordinator saib kev pab txhais hom lus thiab ua haujlwm .15 FTE.
- b. Nrhiav cov neeg ua haujlwm uas paub ob hom lus los pab txhais lus thaum muaj kev toob kas siv sai.
- c. Saib kom cov neeg ua haujlwm paub txhais lus muaj ntaub ntawv zwm txog lawv lub peev xwm pab txhais lus.

### **Txhais Lus**

Tus plas haum CDBG yuav nrhiav kev pab rau cov neeg tsis paub hom lus Askiv kom muaj vaj huam sib luag hais txog ntawm tej ntaub ntawv thiab kev pab cuam. Raws li tsab cai “txhais lus” sau cia “tshem tawm cov lus ntawm ib hom lus ces yuav tsum zoo sib xws li hom lus.” Kom haum nrog CDBG plas haum li muaj sau hauv no:

- a. Txhais cov ntaub ntawv tseem ceeb rau hom lus Mev thiab Hmoob. Cov ntaub ntawv yuav tsum raug txhais kom yog, tiav tiav, thiab raws sijhawm.
- b. Yuav tsum muaj cov ntawv sau li 5 mus rau 10 hom lus qhia hais tias muaj kev pab txhais lus thiab yuav tsum sau qhia tus xov tooj tso rau daim ntawv.



- c. Thawj xyoo los mus npaj cov ntaub ntawv ces yuav tsum muaj li hauv qab no:
  - i. Muaj paib pab rau tus neeg uas tsis paub lus Askiv qhia txog lawv txojkev muaj xiv thiab txojkev nrhiav tus txhais lus li cas thiab CDBG cov ntaub ntawv tseem ceeb txog cov cai, cov piaj foob thiab lwm yam ntawv muaj nqis.
  - ii. Muaj cov ntawv tseem ceeb txog cov cai, piaj foob thiab lwm yam ntaub ntawv rau tus neeg tsis paub lus Askiv kom tau kev pab cuam ntawm CDBG.
  - iii. Tsab ntawv teev tseg cov kev pab, yam zoo, thiab tus plas haum muaj rau CDBG thiab tus neeg tseem ceeb yog leejtwg thiab tiv tauj nws li cas.
- d. Yuav tsum ua ntawv tshaj tawm txog kev sab laj thiab cov hom phiaj:
  - i. Txhais qhia txog txojkev pab ntawm tus plas haum
  - ii. Muab cov paib txhais lus dai kom neeg pom txog nrhiav kev pab li cas.
  - iii. Qhia txog kev txhais lus rau cov ntaub ntawv, ntsuas seb yam twg tseem ceeb txog ntawm txojkev pab losis tus plas haum txojkev siv.
  - iv. Saib cov ntaub ntawv seb cov twg toob kas txhais ua ob peb hom lus/muaj xovtooj hu rau
- e. Txoj hauj lwm ntawm tus neeg txhais lus hauv cov kev pab: lub plas haum CDBG yuav tsum npaj tus neeg txhais lus nyob hauv lub chaw haujlwm los pab txhais lus. Thiab kom lawv txawj txhais lus thiab kuaj seb puas muab lawv xeem thiab puas toob kas cob qhia lawv ntxiv.
- c. Cov neeg txhais lus yuav tsum raug them raws cov sijhawm lawv ua txoj haujlwm txhais lus no.

### **Kev Pab Txhais Lus**

Lub plas haum CDBG mam li npaj kom muaj kev txhais lus los pab rau cov uas tsis paub lus Askiv zoo. Raws li teev tseg rau phau ntawv tseem ceeb “kev txhais lus” yog txhais tau hais tias mloog ib tus neeg hais lus ntawm ib hom lus thiab muab txhais rau hom lus uas tus neeg tsis paub lus ntawd hom mas nws thiaj li nkag siab tsis muaj kev hloov lub ntsiab.”

- a. Txhais lus hauv lub xov tooj: CDBG mam li npaj kom muaj kev txhais lus hauv lub xov tooj ntawm cov tuam txhab txhais lus (Language Line) kom muaj kev pab txuas lus yam sib nkag siab. CDBG plas haum mam li npaj kom muaj txoj xaim mloog pob ntseg, cov lus qhia, thiab ntaub ntawv qhia txog kev khiav haujlwm. Ntxiv ntawd, tus neeg ua haujlwm yeej yog cov kawm tiav kev txhais lus hauv xov tooj thiab yuav muab kev pab li lawv pab tau.

- b. Txhais lus tim ntsej tim muag: CDBG yuav siv cov neeg muaj kuab xyeeb tsim thiab cov kawm tiav los ua tus pab txhais lus rau cov neeg uas tsis paub lus Askiv zoo nyob rau lub sijhawm thaum cov neeg ua haujlwm tsis xyeej. CDBG plas haum mam li npaj tus txhais lus uas pab txhais tim ntsej tim muag losis tus nyob hauv lub computer ua video txhais lus tuaj xwb.
- c. Txwv tsis pub tsev neeg losis phoojywg txhais lus: kev siv tsev neeg losis phoojywg ua ib tug txhais lus ces txwv tsis pub muaj. Tabsis, yog hais tias tus neeg tsis paub lus Askiv toob kas kom nws tsev neeg ua tus txhais lus xwb ces, yuav tsum kos npe rheed daim ntawv tseg. CDBG plas haum muaj cov ntawv no hauv 5 mus 10 hom lus. Cov neeg haujlwm yeej paub fais daim ntawv zam losis waiver uas lawv tauj yeem siv lawv neeg txhais lus.
- d. Tes haujlwm ntawm cov neeg ua haujlwm txhais lus: CDBG plas haum yuav tsum muaj ib tug neeg txawj hom lus thiab pab txhais lus. Ua ntej yuav ua tau ib tus neeg txhais lus, tus neeg no yuav tsum raug xeem seb nws puas paub hom lus ntawd txaus, thiab kuaj losis tshuaj xyuas seb puas muaj kev kam pab rau nws ntxiv.
- d. Cov neeg ua haujlwm uas tsis yog nyob rau qhab siab ces yog tau pab txhais lus lawm ces yuav tsum them nyiaj rau nws rau cov sijhawm nws pab txhais lus.

### **Kuab Xyeeb Tsim Zoo**

CDBG plas haum yuav tsim kom muaj kuab xyeeb tsim zoo kom muaj kev txhawb pab thiab siv kev txhais lus ntaub ntawv losis txhais lus pab tib neeg uas zoo rau txhua tus neeg uas toob kas kev pab thiab yuav khaws kom muaj ntaub muaj ntawv.

- a. CDBG mam khaws ntaub ntawv thiab saib yam uas muaj xws li:
  - i. Cov ntawv zwm cia cov neeg uas toob kas kev txhais lus thiab txhais cov ntawv ua hom lus xav tau
  - ii. Qhib kev rau neeg pej xeem tawm suab yog yam twg mus tsis zoo, muaj kev tim tsum ces fais ntawv online thiab muab ua 3 hom lus uas neeg toob kas tshaj rau lub nroog Clovis.
  - iii. Mam li tshuaj ntsuam kuaj cov ntawv losis khwb siv txhais lus rau cov hom lus uas xav tau

### **Ntawv ceeb toom rau Pejxeem**

CDBG plas haum yuav npaj pab cov niam txiv hauv zej zos thiab cov neeg uas tsis txawj hais lus paub hais tias muaj kev pab rau tus neeg uas xav tau kev pab. Ntxiv ntawd, CDBG muaj kev qhia kom paub hais tias muaj cov kev pab no. Kev txuas lus muaj rau cov neeg uas tsis paub lus hauv

tus plas haum CDBG. Thaum muaj cov kev pab no ces neeg zej zog yuav siv CDBG plas haum los mus txhawb kev pab thiab muaj kev sib ntseeg siab.

- e. CDBG plas haum yuav tiv paib hauv 5 mus rau 10 hom lus qhia cov neeg uas tsis paub lus Askiv. Yuav tiv cov paib no rau qhov chaw uas tib neeg lub qhov muag pom thiab qhia hais tias kev pab txhais lus yog dawb xwb.
- f. Cov ntawv no yuav tsum qhia meej, qhav, thiab teev cov kauj ruam yuav ua tom ntej los pab rau tus neeg uas tsis paub hais lus Askiv kom nws tau txais txojkev pab. Thiab qhov no qhia txog kev los mus nrhiav ib tus neeg txhais lus losis txhais ntaub ntawv, thiab qhia kom muaj CDBG plas haum tus xov tooj yog xav paub ntxiv thiab sijhawm ua haujlwm qhia thiab kaw yog li cas.
- g. CDBG plas haum yuav kuaj xyuas thiab txhim kho cov ntawv qhia rau pej xeeb hauv zej zos thiab qhia kom cov ntaub ntawv nyob thwj toob raws li pej xeeb huab hwm.
- h.

### **Tshaj Qhia Pej Xeeb**

CDBG plas haum yuav tshaj qhia rau pej xeeb thiab tsim kom tibneeg ua raws kev cai ntawm hom neeg nrhiav kom muaj kev pab cuam rau cov uas tsis txawj lus.

- a. CDBG plas haum yuav npaj kev tshaj tawm kom meej thiab qhav rau niam txiv pejxeem hauv zej zog thiab qhia cov hom phiaj thiab kev pab txhua xyoo.
- b. CDBG plas haum yuav tsim kom muaj kev koom thiab txhawb hom lus nrog cov oos kas kom muaj kev txhais ntaub ntawv, kev ceeb toom thiab tshaj qhia kom meej txog cov haujlwm yuav ua.
- c. CDBG plas haum yuav tsim thiab txhais ntaub ntawv sib qhia txog kev pab cuam seb cov kuab xyeeb tsim muaj li cas, daim ntawv piaj foob, thiab kev pab txhais lus muaj li cas tiag.

### **Txhim Kho thiab Pej Xeeb kev tawm suab**

CDBG plas haum yuav ua raws li kev txhim kho thiab pej xeeb kev tawm suab tsab cai:

- a. Koomtxwm Sab laj: Tsab cai pom zoo muaj kev hloov raws koomtxwm los mus hloov thiab txhim kho los ntawm tus thawj tswj CDBG Language Access Coordinator tsuav muaj kev tso cai los ntawm City of Clovis cov thawj coj, tabsis yam uas txhim kho ntawd yog hais tias muaj kev pab tsawg zog thiab txwv lwm pab pawg lawm ces muaj cai mloog pej xeeb kev tawm suab.
- b. Neeg pej xeeb kev tawm suab: CDBG plas-haum mam li muab kev tso cai rau pej xeeb hauv nroog Clovis los tawm suab thiab qhia txog txoj cai yuav pab li cas ntxiv. CDBG mam li yuav sau zwm rau daim Fact Sheet rau hauv phau ntawv Tswvyim Txhawb Hom Lus

thiab muab tso rau hauv website. Mam muab daim Fact Sheet no txhais ua lus Mev thiab Hmoob.

i. Ntaub ntawv yuav tsum muab tso qhia hauv City of Clovis tus website thiab hauv navxisphees, txhais ua 5 mus rau 10 hom lus hauv City of Clovis, kaw kom pej xeem tawm suab. Tsis pub dhau 30 hnuv ces muab pej xeem kev tawm suab xaus. City of Clovis mam los ntsuam xyuas thiab saib pej xeem cov kev tawm suab coj mus xav.

### **Txhais Lus Kev Pab**

Ua raws li plaub lus ntsiab lus kom muaj kev ruaj ntseg, City of Clovis mam li txhais cov ntaub ntawv kom muaj rau hom lus Mev thiab Hmoob.

HUD tau rheev qhia “ntaub ntawv tsim nyog” yog txhua yam piaj foob losis ntawv tham txog kev cuv npe thov kev pab ntawm tsoom fwv pob nyiaj losis kev pab. Cov ntaub ntawv “muaj nqe” rau City of Clovis cov plas haum vim rau qhov yuav muaj kev cuv npe nkag mus txais kev pab.

- i. Muaj paib los qhia cov niam txiv uas tsis paub lus Askiv txog ntawm lawv txojcai muaj xiv los mus nrhiav kom muaj kev txhais lus thiab cov kauj ruam nrhiav qhov kev pab ntawd and CDBG plas haum txojkev koom tes, piaj foob, ntaub ntawv, uas muaj cov lus tseem ceeb rau daim piaj foob ntawm txojkev pab no.
- j. Cov ntaub ntawv tshaj qhia, piaj foob thiab lwm yam rau tus neeg uas tsis paub lus Askiv uas xav cuv npe rau CDBG txojkev pab.
- k. Daim ntawv tshaj qhia txog cov kev pab, kev zoo ntawm tus plas haum CDBG thiab lawv tus neeg tseem ceeb yog leejtwg.

### **VII. Txhim Kho LAP**

Lub nroog Clovis mam rov los saib phau ntawv LAP thiab tsis pub ntev tshaj 5 xyoo, los rau txhim kho txojkev pab rau ib tus neeg uas tsis txawj lus Askiv. Yuav muab kho dua raws li:

- l. Kev suav pej xeem
- m. Saib ntawm cov neeg ua hauj lwm txhais lus rau cov uas tsis paub lus Askiv
- n. Kev siv txhais lus thiab txhais ntaub ntawv, hom lus toob kas, cov nqi
- o. Kuaj txog cov tuam txhab txhais lus seb puas pab tau rau tus uas tsis paub lus Askiv
- p. Kuaj cov ntaub ntawv tsim nyog thiab txhais lus
- q. Kev siv thiab saib xyuas ntaub ntawv txog cov neeg uas tsis paub lus Askiv
- r. Saib cov kev pab, tus nqi

- s. Tshuaj xyuas seb cov kev pab puas muaj rau sawv daws

### **VIII. Vam Huam Sib Luag**

Lub nroog Clovis yeej xav kom muaj vam huam sib luag kom tib neeg nrhiav losis nyob vaj tse tsis muaj kev ntxub ntxaug tsis hais ntawm haiv neeg, xim tawv nqaij, kev ntseeg, hom neeg twg, muaj kev xiam tshwm xeeb, tsev neeg zoo li cas, haiv neeg chiv qhov twg, yog hom neeg yug zoo li cas, muaj meej mom zoo li cas, muaj mob, keeb kwm caj ceg, muaj nyiaj ntau/tsawg, hnuv nyoog, kev ntxub ntawm kev saib tsis taus, txawj lus Askiv los tsis txawj, hais hom lus twg, yuav txawj nyeem, sau, hais lus thiab tau taub lus Askiv.

### **IX. CBDG Plas Haum Thawj Tswj Language Access Coordinator**

Lub nroog Clovis tus thawj tswj Language Access Coordinator yog Claudia Cazares, Housing Program Manager. Nws tus email yog [housing@cityofclovis.com](mailto:housing@cityofclovis.com) losis nws tus xov tooj yog

(559) 324-2060 losis sau ntawv rau nws ntawm:

City of Clovis  
Affordable Housing Programs  
1033 Fifth Street  
Clovis, CA 93612